ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1771/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

2ας 'Ιουλίου 1982

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης 'Ιουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1183/82 [2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 7 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 19ης Μαΐου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη στό πλαίσιο τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας τοῦ 1981 σέ ὁρισμένες ἀναπτυσσόμενες χῶρες καί σέ ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς [3], καί ἰδίως τό ἄρθρο 6.

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1037/82 τοῦ Συμβουλίου τῆς 26ης 'Απριλίου 1982 περί καθορισμοῦ τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη στό πλαίσιο τοῦ προγράμματος ἐπισιτιστικῆς βοήθειας τοῦ 1982 σέ ὁρισμένες ἀναπτυσσόμενες χῶρες καί σέ ὁρισμένους εἰδικευμένους ὀργανισμούς [4], καί ἰδίως τό ἄρθρο 6,

'Εκτιμώντας:

ὅτι στό πλαίσιο τῶν προγραμμάτων ἐπισιτιστικῆς βοήθειας, τά ὁποῖα θεσπίζονται ἀπό τούς κανονισμούς τοῦ Συμβουλίου πού ἀναφέρονται στό παράρτημα I, ὁρισμένες τρίτες χῶρες καί ὀργανισμοί δικαιοῦχοι ὑπέβαλαν αἰτήσεις παραδόσεως ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη, στίς ποσότητες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα I·

ὅτι εἶναι σκόπιμο νά γίνει αὐτή ἡ παράδοση σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77 τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί γενικῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς σχετικά μέ τήν προμήθεια ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη καί βουτυρελαίου στά πλαίσια τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας [5], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3474/80 [6]· ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά ὁρισθοῦν ἰδίως οἱ προθεσμίες καί οἱ ὅροι παραδόσεως καθώς καί ἡ διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ ἀπό τούς ὀργανισμούς παρεμβάσεως γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα που θά προκύψουν·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς 'Επιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77, οἱ ὀργανισμοί παρεμβάσεως πού ἀναφέρονται στό παράρτημα I προβαίνουν στήν παράδοση ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια, σύμφωνα μέ τούς εἰδικούς ὅρους πού ἀναφέρονται στό παράρτημα I.

Ἄρθρο 2

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινότητων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 2 'Ιουλίου 1982.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

---

(1) ΕΕ ἀριθ. L 148 τῆς 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 140 τῆς 20. 5. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 141 τῆς 27. 5. 1981, σ. 1.
(4) ΕΕ ἀριθ. L 120 τῆς 1. 5. 1982, σ. 1.
(5) ΕΕ ἀριθ. L 43 τῆς 15. 2. 1977, σ. 1.
(6) ΕΕ ἀριθ. L 363 τῆς 31. 12. 1980, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (1)

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	A	B
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81 (γενικό ἀπόθεμα)	
2. Δικαιοῦχος	'Ονδούρα	Νικαράγουα
3. Χώρα προορισμοῦ		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	100 τόνοι	100 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	'Ιρλανδικός	
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Απόθεμα παρεμβάσεως	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Εἴσοδος στά ἀποθέματα μετά τήν 1η Σεπτεμβρίου 1981	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad económica europea a	
	ἀκολουθούμενη ἀπό:	
	Honduras / Para distribución gratuita»	Nicaragua / Para distribución gratuita»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 15 'Ιουλίου 1982	
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Λιμένας ἐκφορτώσεως (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδος)	Λιμένας ἐκφορτώσεως (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδος)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	President Coronel D.E.M. Soto Copen, Cosego Permanente de Emergencia Nacional, Antigüo Edificio de la Escella Militar Francisco Morazan El Obilisco — Comayagüela D.C. Honduras	INSSBI Instituto Nicaraguense de Seguro Social Bienestar Social Delegue Regional a Corinto Rodolfo Bravo
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	—	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Γ	Δ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1038/82	
2. Δικαιοῦχος	Λίβανος	Τζιμπουτί
3. Χώρα προορισμοῦ		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	1 100 τόνοι	100 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημείο 12	
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος	
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (6)	
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Lait écremé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république Libanaise / A distribuer gratuitement»	«Lait écremé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο στίς 15 Αὐγούστου 1982	Αὔγουστος 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ (8)	Λιμένας ἐκφορτώσεως Τζιμπουτί (ἀπόθεση στήν ἀποβάθρα ἤ ἐπί φορτηγίδος)
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	—	Ministère du Commerce, Office National d'Approvisionnement et de Commercialisation (O.N.A.C.) BP 79 — Djibouti, Tel. 35 03 27 (7)
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	19 'Ιουλίου 1982, ὥρα 12.00	

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Ε	Ζ	Η
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81		
2. Δικαιοῦχος	PAM		
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	530 τόνοι	908 τόνοι	85 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γαλλικός	Γερμανικός	Γαλλικός
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	ἀπόθεμα παρεμβάσεως		
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Εἴσοδος στά ἀποθέματα τήν 1η Σεπτεμβρίου 1981		
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II		
9. Προθεσμία παραδόσεως	Αὔγουστος 1982		'Ιούλιος 1982
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τή χώρα προορισμοῦ		
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	—		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		Συμβιβασμός
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	19 'Ιουλίου 1982, ὥρα 12.00		—

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Θ	Ι	Κ	Λ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:				
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1399/81 (πρόγραμμα 1981)			
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1400/81			
2. Δικαιοῦχος	PAM			
3. Χώρα προορισμοῦ	Βλέπε παράρτημα II			
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	409 τόνοι	530 τόνοι	532 τόνοι	375 τόνοι
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημείο 12			
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Αγορά στήν ἀγορά τῆς Κοινότητας			
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (6)			
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	Βλέπε παράρτημα II			
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τό ταχύτερο δυνατόν καί τό ἀργότερο τήν 15η Αὐγούστου 1982			
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τήν χώρα προορισμοῦ			
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	—			
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία			
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	19 'Ιουλίου 1982, ὥρα 12.00			

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	M	N	Ξ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1038/82		
2. Δικαιοῦχος	Νικαράγουα	Μάλτα	Τζαμάικα
3. Χώρα προορισμοῦ			
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	1 000 τόνοι (5)	200 τόνοι	1 500 τόνοι (5)
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	'Ιρλανδικός	Βρετανικός	Θά προκύψει ἀπό τήν ἐφαρμογή τῆς διαδικασίας πού ἀναφέρεται στό σημεῖο 12
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Απόθεμα παρεμβάσεως		'Αγορά στήν ἀγορα τῆς Κοινότητος
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Εἴσοδος στά ἀποθέματα τήν 1η Σεπτεμβρίου 1981 (9)		Βλέπε σημείωση (6)
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad economica européa a Nicaragua»	«Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Republic of Malta / For free distribution»	«Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Jamaica / For free distribution»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τόν Αὔγουστο 1982		
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τήν χώρα προορισμοῦ (8)		
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	—		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	19 'Ιουλίου 1982, ὥρα 12.00		

Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας	Ο	Π	Ρ
1. 'Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) ἀριθ. 1038/82		
2. Δικαιοῦχος	'Ινδία		
3. Χώρα προορισμοῦ			
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	4 000 τόνοι (5)	2 000 τόνοι (5)	1 000 τόνοι (5)
5. 'Οργανισμός παρεμβάσεως ἐπιφορτισμένος μέ τήν παράδοση	Γερμανικός	Βρετανικός	Γαλλικός
6. Προέλευση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη (2)	'Απόθεμα παρεμβάσεως		
7. Χαρακτηριστικά ἤ/καί ἰδιαίτερες συσκευασίες (3)	Εἴσοδος στά ἀποθέματα τήν 1η 'Απριλίου 1982		
8. 'Ενδείξεις ἐπί τῆς συσκευασίας	«Skimmed-milk powder / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / ἀκολουθούμενη ἀπό:		
	Bombay»	Calcutta»	Madras»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση τόν Αὔγουστο 1982		
10. Στάδιο καί τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως πού ἔχει τακτική σύνδεση μέ τήν χώρα προορισμοῦ (8)		
11. 'Αντιπρόσωπος τοῦ δικαιούχου (4)	—		
12. Διαδικασία πού πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ γιά νά προσδιορισθοῦν τά ἔξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σέ περίπτωση δημοπρασίας, ἡμερομηνία λήξεως τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν	19 'Ιουλίου 1982, ὥρα 12.00		

Σημειώσεις:

(1) Τό παρόν παράρτημα, μαζί μέ τήν προκήρυξη πού δημοσιεύθηκε στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ἀριθ. C 95 τῆς 19ης Ἀπριλίου 1977, σ. 7, ἐπέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας ἐκ μέρους τῶν ἐνδιαφερομένων ὀργανισμῶν παρεμβάσεως στήν περίπτωση πού, σύμφωνα μέ τό σημεῖο 12, πρέπει νά λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) Σέ περίπτωση προελεύσεως ἀπό ἀποθέματα παρεμβάσεως, μία συμπληρωματική προκήρυξη, πού θά ἀναφέρει τίς ἀποθῆκες ὅπου ἐναποθηκεύεται τό προϊόν, θά δημοσιευθεῖ στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*, ἔκδοση C.

(3) Ἄλλες ἀπό ἐκεῖνες πού ἀναγράφονται στό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 625/78· βλέπε ἄρθρο 6 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(4) Μόνο σέ περίπτωση παραδόσεως «στόν λιμένα ἐκφορτώσεως» καί στόν «τόπο προορισμοῦ»· βλέπε ἄρθρο 5 καί ἄρθρο 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(5) Στήν περίπτωση πού ἡ συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας εἶναι πολλαπλάσια τῶν 500 τόνων, ἡ προσφορά στά πλαίσια δημοπρασίας δύναται νά ἀφορᾶ μία μερική ποσότητα 500 τόνων ἤ ἕνα πολλαπλάσιο τῶν 500 τόνων· βλέπε ἄρθρο 14 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(6) Ἡ συγκέντρωση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη, σέ βιταμίνες Α, πρέπει νά ἀνέρχεται τουλάχιστον σέ 5 000 διεθνεῖς μονάδες (UI) ἀνά 100 γραμμάρια. Ἡ συγκέντρωση τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη, σέ βιταμίνες Δ, πρέπει νά ἀνέρχεται τουλάχιστον σέ 500 διεθνεῖς μονάδες (UI) ἀνά 100 γραμμάρια. Τό μεῖγμα τῶν πρωτεϊνῶν πού ἐνσωματώνεται στό γάλα πρέπει νά περιέχει, ἐγγυημένα, δέκα φορές περισσότερες βιταμίνες Α ἀπό βιταμίνες Δ. Οἱ βιταμίνες πού ἐνσωματώνονται στό γάλα πρέπει νά εἶναι φαρμακευτικῆς ποιότητας καί παρασκευασμένες γιά ἀνθρώπινη κατανάλωση. Ἡ ἡμερομηνία παρασκευῆς τοῦ βιταμινούχου ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη πρέπει νά ἀναγράφεται καθαρά ἐπί τῶν σάκων.
Ἡ παρασκευή τοῦ βιταμινούχου ἀποκορυφωμένου γάλακτος σέ σκόνη πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ τουλάχιστον ἕνα μήνα πρό τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐλέγχου πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 8 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 303/77.

(7) Ὁ ὑπερθεματιστής πρέπει νά στείλει ἕνα ἀντίγραφο τῶν ἐγγράφων ἀποστολῆς στό:
Delegation CEE
12, Avenue de l'Ethiopie
BP 2477 — Djibouti
télex 5894 Delcom DJ

(8) Ἡ παράδοση fob ἔχει πραγματοποιηθεῖ καί οἱ κίνδυνοι περνοῦν ἀπό τόν ὑπερθεματιστή στόν δικαιοῦχο, ὅταν τά προϊόντα ἔχουν πράγματι περάσει τήν κουπαστή τοῦ πλοίου στόν λιμένα φορτώσεως πού ἔχει ὑποδειχθεῖ γιά τήν παράδοση.

(9) Τό παρόν δέν πρέπει νά παραδίδεται σέ ἐμπορευματοκιβώτια ἀπό τόν ὑπερθεματιστή.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
	530 Non-vitaminized	400	WFP	Tunisia	Tunisia 2518 / dried skimmed milk, non-enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		130	WFP	Tunisia	Tunisia 2582 / dried skimmed milk, non-enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	908	908	WFP	Egypt	Egypt 2046 EXP / dried skimmed milk, non-enriched / Alexandria / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	85	85	WFP	Ghana	Ghana 2258 EXP 2 / dried skimmed milk, non-enriched / Tema / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	409 Vitaminized	90	WFP	Yemen A. R.	Yar 723 / dried skimmed milk, enriched / Hodeidah / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		139	WFP	Syria	Syria 2261 / dried skimmed milk, enriched / Lattakia / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		150	WFP	Lebanon	Lebanon 524 EXP / dried skimmed milk, enriched / Beirut / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		30	WFP	Sudan	Sudan 2386 / dried skimmed milk, enriched / Port Sudan / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
	530	530	WFP	Ethiopia	Ethiopia 2500 / dried skimmed milk enriched / Assab / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	532	532	WFP	Tunisia	Tunisia 2493 / dried skimmed milk enriched / Tunis / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
	375	350	WFP	Malawi	Malawi 525 EXP / dried skimmed milk enriched / Nacala / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme
		25	WFP	Malawi	Malawi 2423 / dried skimmed milk enriched / Nacala / gift of the European Economic Community / action of the World Food Programme